

Rebel

TOOLS

CAR VOLTAGE TESTER



USER'S MANUAL

DE EN PL RO

model: MIE-RB-15C

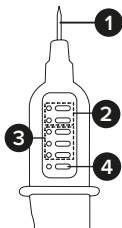
SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um einen elektrischen Schlag, oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die unteren Sicherheitsanweisungen:

1. Überprüfen Sie das Gehäuse vor der Verwendung des Geräts auf mechanische Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist oder Teile fehlen.
2. Geben Sie keine höheren Spannungen als in der Spezifikation angegeben ein.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen, die den angegebenen Bereich überschreiten, bei hoher Luftfeuchtigkeit und in der Nähe von Sprengstoffen und brennbaren Stoffen.
4. Halten Sie während der Messung, das Gerät und die Messleitungen an den Kunststoffteilen.
5. Die Demontage des Geräts durch den Benutzer ist verboten. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Senden Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion an den Kundendienst des Herstellers.
6. Manipulieren Sie nicht die internen Schaltkreise des Geräts. Dies kann zu einer Verringerung der Genauigkeit oder zu einer Beschädigung des Geräts führen.
7. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine Scheuermittel.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Messsonde
2. Anzeige Generatorstatus
3. Anzeige Batteriestatus
4. Anzeige Batterie bereit zum aufladen



BETRIEB

Überprüfen der Fahrzeugbatterie und Generator

1. Schließen Sie die Krokodilklemme an den negativen Pol der Batterie an.
2. Schließen Sie die Messsonde an den positiven Pol der Batterie an.
3. Status der Batterie und des Generators werden durch eine LED angezeigt.

Hinweis: Testen des Generators muss mit laufendem Motor durchgeführt werden.

Messbereiche

Batterie:

- Unter 12,5 V – rote Anzeige
- 12,5 V – 13 V – gelbe Anzeige
- Über 13 V – grüne Anzeige

Generator:

- Über 14 V - rote Anzeige
- 13,5 V – 14 V – grüne Anzeige

Achtung: Die von diesem Messgerät bereitgestellten Informationen können nur als Informationen und nicht als Diagnose verwendet werden.

Bereit zum Aufladen

Wenn eine Autobatterie entladen ist, kann das Gerät feststellen, ob diese zum Laden geeignet ist. Wenn die Anzeige Batterie bereit zum aufladen nach dem Anschließen des Messgeräts an eine Autobatterie aufleuchtet, kann diese an ein Ladegerät angeschlossen werden. Wenn am Gerät keine Anzeige sichtbar ist, ist die Autobatterie nicht zum Laden geeignet oder beschädigt.

TECHNISCHE DATEN

Haupteigenschaften

- Generator- und 12-V-Batterietest
- Stromversorgung von der Messquelle
- Länge der Testleitungen: 88 cm
- Schutzgrad: IP 54
- Abmessungen: 185 x 37 x 32 cm
- Gewicht: 63 g



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

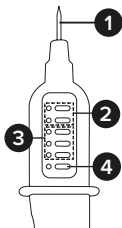
SAFETY INSTRUCTIONS

In order to avoid electric shock or other injuries, follow the safety instructions below:

1. Before using the device, inspect the case for any mechanical damage. If the case has cracks or is missing any part, do not use the device.
2. Do not input voltages higher than said in the specification.
3. Do not use the device in temperatures exceeding the range in specification, in high humidity, and near explosives and flammables.
4. During measurement, hold the device and the test lead by plastic parts.
5. Disassembly of the device by user is forbidden. The device has no user serviceable parts inside. In case of malfunction, send the device to manufacturers service center.
6. Do not tamper with devices internal circuits. This may lead to measurement decrease or damaging the device.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasive agents.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Measurement probe
2. Alternator state indicators
3. Battery state indicators
4. Battery ready to charge indicator



OPERATION

Checking a car battery and an alternator

1. Connect the crocodile clip to the negative pole of a battery.
2. Connect the measurement probe to the positive probe of a battery.
3. Battery and alternator state will be indicated with a LED light.

Note: alternator test must be conducted while an engine is running.

Measurement range

Battery:

- Below 12,5 V - red indicator
- 12,5 V – 13 V – yellow indicator
- Above 13 V - green indicator

Alternator:

- Above 14 V - red indicator
- 13,5 V – 14 V – green indicator

Caution: information provided by this meter can be only used as information and cannot be used as diagnosis.

Ready to charge

If a car battery is discharged, the device can determine, if it is suitable for charging. If the ready to charge indicator lights up after connecting the meter to a car battery, it can be connected to a charger. If no light is visible on the device, car battery is not suitable for charging, or it is damaged.

SPECIFICATION

Main features:

- Alternator and 12 V battery test
- Powered from measurement source
- Test lead length: 88 cm
- Protection rating: IP 54
- Dimensions: 185 x 37 x 32 mm
- Weight: 63 g



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

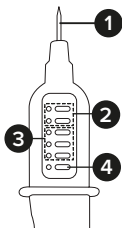
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć porażenia elektrycznego lub innej kontuzji podczas korzystania z urządzenia, należy stosować się do poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić jego obudowę pod kątem uszkodzeń mechanicznych. Jeżeli obudowa posiada pęknięcia lub braki, nie należy korzystać z urządzenia.
2. Nie należy wprowadzać do urządzenia napięć wyższych niż podanych w specyfikacji urządzenia.
3. Nie należy korzystać z urządzenia w temperaturach przekraczających zakres podany w specyfikacji, w wysokiej wilgotności, w pobliżu materiałów wybuchowych oraz łatwopalnych.
4. Podczas dokonywania pomiarów, sondę pomiarową należy trzymać za część plastikową.
5. Samodzielny demontaż urządzenia jest zabroniony. Urządzenie nie posiada elementów, które mogą zostać wymienione przez użytkownika. W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do serwisu producenta.
6. Nie należy ingerować w ścieżki wewnętrzne urządzenia. Może to spowodować zmniejszenie dokładności pomiarów lub uszkodzenie urządzenia.
7. Urządzenie należy czyścić przy pomocy miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki, bez użycia środków żrących.

OPIS URZĄDZENIA

1. Sonda pomiarowa
2. Wskaźniki stanu alternatora
3. Wskaźniki stanu akumulatora
4. Wskaźnik gotowości akumulatora do ładowania



OBSŁUGA

Sprawdzanie stanu akumulatora i alternatora

1. Podłączyć złącze krokodylkowe do bieguna ujemnego akumulatora.
2. Podłączyć sondę pomiarową do bieguna dodatniego akumulatora.
3. Stan akumulatora i alternatora zostanie zasygnalizowany odpowiednią diodą.

Uwaga: Test alternatora należy przeprowadzić przy włączonym silniku.

Zakresy napięciowe

Akumulator:

- Poniżej 12,5 V – dioda czerwona
- 12,5 V – 13 V – dioda żółta
- Powyżej 13 V – dioda zielona

Alternator:

- Powyżej 14 V – dioda czerwona
- 13,5 V – 14 V – dioda zielona

Uwaga: informacje podawane przez próbnik mogą służyć tylko informacyjnie i nie mogą stanowić podstawy diagnozy usterki.

Gotowość do ładowania

Jeżeli akumulator jest rozładowany, miernik może sprawdzić jego gotowość do naładowania. Jeżeli po podłączeniu miernika do akumulatora wskaźnik gotowości świeci na zielono, akumulator można podłączyć do ładowania. Jeżeli po podłączeniu nie świeci żadna dioda, akumulator nie nadaje się do ładowania lub jest uszkodzony.

SPECYFIKACJA

Główne funkcje

- Test alternatora i akumulatora 12 V
- Zasilanie ze źródła pomiaru
- Długość przewodu pomiarowego: 88 cm
- Klasa odporności IP 54
- Wymiary: 185 x 37 x 32
- Waga: 63 g



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miłętne.

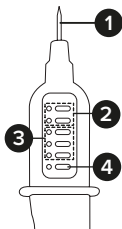
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a evita un posibil șoc electric sau vătămare corporală respectați următoarele instrucțiuni:

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, inspectați carcasa pentru eventualele deteriorări mecanice. Dacă carcasa are fisuri sau piese lipsă, nu utilizați dispozitivul.
2. Nu aplicați tensiuni mai mari decât cele indicate în specificații.
3. Nu utilizați dispozitivul la temperaturi care depășesc intervalul specificat, cu umiditate ridicată, în apropierea materialelor explozibile sau inflamabile.
4. În timpul măsurării, țineți dispozitivul și cablul de testare de piesele din plastic.
5. Demontarea dispozitivului de către utilizator este interzisă. Dispozitivul nu are părți care pot fi reparate de utilizator. În caz de defecțiune, contactați un service autorizat pentru reparații
6. Nu schimbați circuitele interne ale dispozitivelor. Acest lucru ar putea duce la măsurare greșită sau la deteriorarea dispozitivului.
7. Curățați dispozitivul cu un material moale, ușor umezit. Nu utilizați agenți abrazivi.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Sondă de măsurare
2. Indicatori de stare alternator
3. Indicatori de stare baterie
4. Indicator baterie gata de încărcare



FUNȚIONARE

Verificarea bateriei auto și a unui alternator

1. Conectați clema tip crocodil la polul negativ al unei baterii.
2. Conectați sonda de măsurare la polul pozitiv al bateriei.
3. Starea bateriei și a alternatorului va fi indicată de o lumină LED.

Notă: testul alternatorului trebuie efectuat în timp ce motorul funcționează.

Domeniu de măsurare

Baterie:

- Sub 12,5 V – indicator roșu
- 12,5 V – 13 V – indicator galben
- Peste 13 V – indicator verde

Alternator:

- Peste 14 V – indicator roșu
- 13,5 V – 14 V – indicator verde

Atenție: informațiile furnizate de acest aparat pot fi utilizate doar ca informații aproximative și nu pot fi utilizate ca diagnostic.

Gata de încărcare

Dacă o baterie auto este descărcată, dispozitivul poate determina dacă este corespunzătoare pentru încărcare. Dacă indicatorul gata de încărcare se aprinde după conectarea aparatului la bateria auto, aceasta poate fi conectată la un încărcător. Dacă nu se vede nicio lumină, bateria auto nu este corespunzătoare pentru încărcare sau este deteriorată.

SPECIFICATII

Caracteristici principale

- Test alternator și baterie 12 V
- Alimentare de la sursa de măsurare
- Lungime cablu de testare: 88 cm
- Clasa de protecție: IP 54
- Dimensiuni: 185 x 37 x 32 mm
- Greutate: 63 g



Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS,
ROMANIA

Rebel
TOOLS

www.rebelectro.com